

COFIO ABERFAN

09.00 21^{ain} Hydref 2016

Y Maes Caernarfon

Trefn Gwasanaeth



1. Gair o groeso gan Y Maer Cyng Brenda Owen gan darllen geiriau Carwyn Jones Prif Weinidog Cymru

“Y drychinez yn Aberfan, 50 mlynedd yn ôl, oedd un o'r dyddiau tywyllaf yn hanes modern Cymru ac rydym yn awyddus i gofio am yr oedolion a'r plant ysgol a gollodd eu bywydau. Rydyn ni hefyd yn meddwl am y rheini oroesodd y drychinez - y rheini a gollodd anwyliaid a'r rheini a atebodd yr alwad i chwilio a gofalu am oroeswyr, ac i mofyn y rheini a fu farw.

“Cafodd y drychinez effaith enbyd ar unigolion, teuluoedd a'r gymuned. Priodol felly, hanner canrif yn ddiweddar, bod y wlad gyfan yn dod ynghyd, gyda pharch a chariad, i gofio.”

2. Canu cynulleidfaol: 'All Things Bright And Beautiful'

All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful,
The Lord God made them all.

Each little flow'r that opens,
Each little bird that sings,
He made their glowing colours,
He made their tiny wings.

3. Cefndir: Cyng A Hopcyn

4. Cerdd: Aber-fan (o'r cylchgrawn, Gweiddi 2012)

5. Gweddi a munud o dawelwch: Caplan Y Maer Y Parchedig Ronald Williams

6. Canu cynulleidfaol: 'Myfanwy'

Paham mae dicter, O Myfanwy,
Yn llenwi'th lygaid duon di?
A't ruddiau tirion, O Myfanwy,
Heb wrido wrth fy ngweled i?
Pa le mae'r wên oedd ar dy wefus
Fu'n cynnau 'nghariad ffyddlon ffôl?
Pa le mae sain dy eiriau melys,
Fu'n denu'n nghalon ar dy ôl?

Myfanwy boed yr holl o'th fywyd
Dan heulwen ddisglair canol dydd.
A boed i rosyn gwridog iechyd
I ddawnsio ganmlwydd ar dy rudd.
Anghofia'r oll o'th addewidion
A wneist i rywun, 'ngeneth ddel,
A dyro'th law, Myfanwy dirion
I ddim ond dweud y gair "Ffarwél".

REMEMBERING ABERFAN

9.00 21st October 2016

Castle Square

Order of Service



1. Welcome from the Mayor Cllr Brenda Owen who will read the words of Carwyn Jones First Minister for Wales

"The disaster in Aberfan, 50 years ago, was one of the darkest days in modern Welsh history and we remember the adults and school children who lost their lives.

We also think about the survivors, those who lost loved-ones and the people who answered the call to search and care for survivors, and recover those who had perished. Individuals, families and the community have been profoundly affected by the disaster. Half a century after, it is fitting that the country as a whole comes together, with respect and compassion, to remember."

2. Congregational Singing: All things bright and beautiful

All things bright and beautiful,
All creatures great and small,
All things wise and wonderful,
The Lord God made them all.

Each little flow'r that opens,
Each little bird that sings,
He made their glowing colours,
He made their tiny wings.

3. Background: Cllr A Hopcyn

4. Poem: Aber-fan from "Gweiddi" magazine (2012)

5. Prayers and Minutes silence: Mayor's Chaplain Rev. Ronald Williams

6. Congregational singing: 'Myfanwy'

Paham mae dicter, O Myfanwy,
Yn llenwi'th lygaid duon di?
A'th ruddiau tirion, O Myfanwy,
Heb wrido wrth fy ngweled i?
Pa le mae'r wên oedd ar dy wefus
Fu'n cynnau 'nghariad ffyddlon ffôl?
Pa le mae sain dy eiriau melys,
Fu'n denu'n nghalon ar dy ôl?

Myfanwy boed yr holl o'th fywyd
Dan heulwen ddisglair canol dydd.
A boed i rosyn gwridog iechyd
I ddawnsio ganmlwydd ar dy rudd.
Anghofia'r oll o'th addewidion
A wneist I rywyn,'ngeneth ddel,
A dyro'th law, Myfanwy dirion
I ddim ond dweud y gair "Ffarwel"